

DIRECTIONS FOR



VEL MIX STONE

ENGLISH

28593A
REVA698

The recommended procedure of mixing Kerr Vel Mix is to use a vacuum mixer. The recommended ratio is 20 ml of water to 100 grams of powder. The powder should be added to the water in the bowl of the mixer and incorporated by hand for 30 seconds. It should then be mechanically mixed under vacuum for an additional 30 seconds. If a multiple speed mixer is used, then the lowest speed should be selected. Light vibration will cause Kerr Vel Mix to flow readily into the impression. Because of its extreme accuracy and hardness, Kerr Vel Mix is recommended for master models and dies for all cast work, denture models, study models and general Laboratory use.

CAUTION

Inhalation of dry powder can be hazardous to your health. Use with adequate ventilation to meet TLV requirement. Use NIOSH - approved respirator for nuisance dust. Gypsums are subject to deterioration when exposed to atmosphere, particularly if the humidity is high.

FRANÇAIS

DIRECTIVES DE MALAXAGE DU PLÂTRE-PIERRE



VEL MIX

Pour mélanger le plâtre-pierre Kerr Vel Mix, il est recommandé d'utiliser un malaxeur sous vide. La proportion recommandée est de 20 ml d'eau pour 100 grammes de poudre. Ajouter la poudre à l'eau dans le bol du malaxeur et l'incorporer à la main pendant 30 secondes. Malaxer ensuite ce mélange mécaniquement sous vide pendant 30 secondes supplémentaires. Si le malaxeur a plusieurs vitesses, utiliser la vitesse la plus lente. Une légère vibration fera couler facilement Kerr Vel Mix dans l'empreinte. Grâce à sa précision dimensionnelle extrême et sa dureté, Kerr Vel Mix est recommandé pour exécuter les modèles originaux et les répliques pour tout le travail de moulage, les modèles de prothèse, les modèles d'étude et le travail de laboratoire en général.

MISE EN GARDE

L'inhalation de la poudre sèche peut présenter un danger pour la santé. Veiller à ce que l'aération soit conforme aux normes TLV (valeur limite tolérable). Utiliser un respirateur approuvé par NIOSH (Institut National pour la santé et l'hygiène professionnelle) comme protection contre la poussière nuisible. Les gypses sont sujets à la détérioration lorsqu'ils sont exposés à l'air libre, particulièrement si l'humidité est élevée.

PROPRIETES PHYSIQUES

ESPAÑOL

MODO DE EMPLEO DE LA VELMIX STONE DE

Se recomienda utilizar una mezcladora al vacío para mezclar la Vel Mix Stone de Kerr. Se recomienda usar una proporción de 20 ml de agua para 100 gramos de polvo. Agregue el polvo al agua en el tazón de la mezcladora e incorpórelo a mano durante 30 segundos. Luego deberá mezclarse mecánicamente al vacío durante 30 segundos adicionales. Si se utiliza una mezcladora de múltiples velocidades, se deberá seleccionar la velocidad más baja. Al aplicar una ligera vibración, la Vel Mix de Kerr fluirá fácilmente dentro de la impresión. Debido a su alta precisión y dureza, la Vel Mix de Kerr es idónea para modelos maestros y muñones para todos los tipos de trabajos y uso general en el laboratorio.

PRECAUCIÓN

Puede ser peligroso para la salud inhalar el polvo. Use el producto con ventilación adecuada de conformidad con las normas del VLE. Utilice una mascarilla aprobada por NIOSH de los EE UU para filtrado de partículas no nocivas. Las escayolas son susceptibles de deterioro cuando se exponen a la atmósfera, especialmente si la humedad es alta.

PROPIEDADES FÍSICAS

DEUTSCH

ANLEITUNG FÜR



VEL MIX STONE

Natur-Superhartgips - Klasse IV

Zum Anrühren von KERR Vel Mix Stone empfiehlt sich die Verwendung eines Vakuummischers. Das empfohlene Mischverhältnis ist 20 ml Wasser auf 100 g Pulver. Das Pulver sollte in das Wasser des Mischbehälters gegeben und 30 Sekunden von Hand gründlich eingearbeitet werden. Anschließend ist das Material unter Vakuum weitere 30 Sekunden lang mechanisch zu mischen. Bei Verwendung eines Mixers mit einstellbarer Drehzahl sollte die kleinste Stufe verwendet werden. Durch Arbeiten auf einem Rüttler fließt KERR Vel Mix Stone problemlos in die Abformung. KERR Vel Mix Stone empfiehlt sich wegen seiner überaus hohen Genauigkeit und Härte für Meister- und Stumpfmodelle aller Gußarbeiten, Prothesemodelle, Studienmodelle und für die allgemeine Laboranwendung.

PHYSICAL PROPERTIES

Recommended water-powder ratio: 20 ml of water to 100 grams of powder.

Setting Time (Vicat):	7.5 - 9 mins.
Setting Expansion:	0 - 0.10%
Crush Strength (1 hr):	5000 psi
Shelf Life: Refer to package marking. Do not use after expiration date.	

Store at ambient conditions

LIMITED WARRANTY LIMITATION OF KERR'S LIABILITY

Kerr's technical advice, whether verbal or in writing, is designed to assist dentists in using Kerr's product. Such advice does not expand Kerr's limited warranty or relieve the dentist of testing Kerr's products to determine their suitability for the intended uses and procedures. The dentist assumes all risk and liability for damages arising out of the improper use of Kerr's product.

In the event of a defect in material or workmanship, Kerr's liability is limited, at Kerr's option, to replacement of the defective product or part thereof, or reimbursement of the actual cost of the defective product. In order to take advantage of this limited warranty, the defective product must be returned to Kerr. In no event shall Kerr be liable for any indirect, incidental, or consequential damages.

EXCEPT AS EXPRESSLY PROVIDED ABOVE, THERE ARE NO WARRANTIES, BY KERR, EXPRESS OR IMPLIED, INCLUDING WARRANTIES WITH RESPECT TO DESCRIPTION, QUALITY, OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. Made in U.S.A.

Proportion eau-poudre recommandée : 20 ml d'eau pour 100 grammes de poudre.

Temps de prise (essai à l'aiguille de Vicat) :	7,5 à 9 min.
Expansion de prise :	0 à 0,10 %
Force de cohésion (1 h) :	35,000 kPa
Date de péremption: Se référer aux indications du coffret. Ne pas utiliser après la date indiquée.	

Conserver à la température ambiante.

GARANTIE LIMITÉE ET LIMITATION DE LA RESPONSABILITÉ DE KERR

L'aide technique fournie par Kerr, verbale ou écrite, est destinée à aider les dentistes à utiliser le produit Kerr. Une telle aide n'étend pas la garantie limitée de Kerr ni ne libère le dentiste de la responsabilité de tester les produits Kerr afin de déterminer si ils conviennent à des procédures et usages particuliers. Le dentiste accepte tous les risques et prend la responsabilité pour tout dommage pouvant résulter de l'utilisation incorrecte du produit Kerr.

En cas de vice de matériau ou de construction, la responsabilité de Kerr est limitée, au gré de Kerr, au remplacement du produit défectueux ou toute partie de celui-ci, ou au remboursement du prix de vente du produit défectueux. Pour que cette garantie limitée soit applicable, le produit défectueux doit être renvoyé à Kerr. En aucun cas, Kerr ne pourra être responsable de dommages indirects, accessoires ou consécutifs.

KERR N'OFFRE AUCUNE GARANTIE, EXPLICITE OU IMPLICITE, AU-DELÀ DE LA GARANTIE STIPULÉE CI-DESSUS, Y COMPRIS TOUTE GARANTIE RELATIVE À LA DESCRIPTION, À LA QUALITÉ OU À L'ADAPTATION À UN USAGE PARTICULIER.

Proporción recomendada agua-polvo: 20 ml de agua para 100 gramos de polvo.

Tiempo de fraguado (Vicat):	7.5 a 9 min.
Expansión del fraguado:	0 a 0.10%
Resistencia a la compresión (1h):	35,000 kPa (5000 psi)
Caducidad: Favor referirse a las marcas que aparecen en el paquete. No utilizar el material después de la fecha de expiración.	

Almacénese en condiciones ambientales

GARANTÍA LIMITADA-LIMITACIÓN DE LAS RESPONSABILIDADES DE KERR

El consejo técnico de Kerr, ya sea verbal o escrito, está diseñado para asistir al odontólogo a usar el producto de Kerr. Tal consejo no amplía la garantía limitada de Kerr ni releva al odontólogo de la responsabilidad de probar los productos de Kerr a fin de determinar su idoneidad para los usos y procedimientos específicos. El odontólogo asume todos los riesgos y responsabilidades por daños que surjan como consecuencia del uso inadecuado del producto de Kerr.

En caso de un defecto en el material o de fabricación, la responsabilidad de Kerr está limitada, a opción de Kerr, al reemplazo del producto o la parte defectuosa del mismo; o al reembolso del precio del producto defectuoso. A fin de aprovechar los beneficios de esta garantía limitada, el producto defectuoso debe ser devuelto a Kerr. En ningún momento Kerr será responsable por ningún tipo de daños indirectos, incidentes o consecuentes.

EXCEPTO EN LA FORMA INDICADA ANTERIORMENTE, NO EXISTEN GARANTÍAS EXPRESAS NI IMPLÍCITAS DE KERR, INCLUYENDO GARANTÍAS CON RESPECTO A LA DESCRIPCIÓN, CALIDAD O IDONEIDAD PARA UN PROPÓSITO PARTICULAR.

VORSICHT

Das Einatmen von Trockenpulver kann zu Gesundheitsschäden führen. Sorgen Sie stets für ausreichende Ventilation, um den festgesetzten Oleranzgrenzwert einzuhalten. Tragen Sie eine Feinstaubmaske. Gipshaltige Stoffe altern wenn sie der Luft ausgesetzt sind, insbesondere bei erhöhter Luftfeuchtigkeit.

PHYSIKALISCHE EIGENSCHAFTEN

Empfohlenes Wasser-/Pulver-Verhältnis: 20 ml Wasser auf 100 g Pulver.

Abbindezeit (Vicat):	7,5 - 9 Min.
Abbindeexpansion:	0 - 0,10 %
Druckfestigkeit (1 h):	350 kg/cm ²
Halbbarkeit: Siehe Aufdruck auf der Packung. Bitte nach dem Verfalldatum nicht mehr verwenden.	

Lagerung bei Raumtemperatur.

ITALIANO

ISTRUZIONI PER VEL MIX STONE



Si consiglia di miscelare Vel Mix Kerr con un miscelatore sottovuoto. La proporzione consigliata è di 20 ml d'acqua per 100 grammi di polvere. La polvere deve essere aggiunta all'acqua nel contenitore del miscelatore ed incorporata a mano per 30 secondi. Va poi miscelata meccanicamente sottovuoto per ulteriori 30 secondi. Nel caso si utilizzi un miscelatore a più velocità, selezionare la velocità più bassa. Con una leggera vibrazione Vel Mix Kerr riempirà facilmente l'impronta. Data la sua estrema precisione e durezza, Vel Mix Kerr è indicato per modelli master e monconi per tutti i lavori di colatura, per modelli protesici, modelli da studio e per usi generali di laboratorio.

ATTENZIONE

L'inalazione della polvere può nuocere alla salute. Usare in ambiente adeguatamente ventilato per non superare i Valori Limite di Esposizione. Usare maschere respiratorie per polveri approvate dal NIOSH (Istituto Nazionale Statunitense per la Sanità e la Sicurezza sul Lavoro). I gessi sono soggetti a deterioramento se esposti all'aria, in particolare in condizioni di elevata umidità atmosferica.

DANSK

BRUGSVEJLEDNING FOR



VEL MIX STONE

Det anbefales at blande Kerr Vel Mix Stone i en vaccumblander. Det anbefalede blandingsforhold er 20 ml vand til 100 g pulver. Tilsæt pulveret til vandet i blandeskålen og bland pulveret i væsken manuelt i 30 sek. Bland derefter mekanisk under vacuum i yderligere 30 sek. Vælg den laveste hastighed, hvis der anvendes en blander med flere hastigheder. Let vibration vil få Kerr Classic Vel Mix Stone til at flyde let ned i aftrykket. På grund af den høje præcision og hårdhed anbefales Kerr Vel Mix Stone til master modeller og stamper til alle typer støbte restaureringer, proteser, studiemodeller samt til generelt laboratoriebrug.

ADVARSEL

Indånding af tørt pulver kan være sundhedsskadelig. Sørg for god ventilation. Anvend et godkendt udsugningsanlæg. Gipsprodukter kan ødelægges, hvis de udsættes for luft, især hvis luftfugtigheden er høj.

PORTUGUESE

INSTRUÇÕES PARA



VEL MIX STONE

O procedimento recomendado na mistura do Kerr Vel Mix é utilizar um misturador a vácuo. A proporção recomendada é de 20 ml de água para 100 gramas de pó. O pó deve ser adicionado à água na tigela do misturador e incorporado à mão por 30 segundos. Ele deve então ser misturado mecanicamente sob vácuo por mais 30 segundos. Se um misturador de velocidade múltipla for utilizado, a velocidade mais baixa deve ser selecionada. A vibração leve fará com que o Kerr Vel Mix flua prontamente na impressão. Devido à sua extrema exatidão e dureza, o Kerr Vel Mix é recomendado para modelos e moldes mestre para todo trabalho de fundição, modelos de dentaduras, modelos de estudo e uso geral em laboratório.

CUIDADO

A inalação de pó seco pode ser perigosa à sua saúde. Use o produto com ventilação adequada para atender aos requisitos de TLV. Use respirador aprovado pela NIOSH para poeira incômoda. O gesso está sujeito à deterioração quando expostos à atmosfera, particularmente se a umidade for alta.

Kerr U.S.A.
28200 Wick Rd.
Romulus, MI 48174-2600
800-KERR-123

European Union Representative
Kerr Italia, SpA
Via Passanti, 332
I-84018 Scafati (SA), Italy
39-81-850-8311

Kerr GmbH
Liststrasse 28
D-76185 Karlsruhe

Kerr Australia Pty.Ltd.
Unit 11
112-118 Talavera Road
North Ryde 2113
New South Wales, Australia
61-29-870-7500

Kerr U.K. Ltd.
1 Mallard Business Centre
Mallard Road
Bretton
Peterborough PE3-8YP
44-1733-260-998

Kerr France/Trade Europe
89 bd. Auguste Blanqui
F-75013 Paris
33-1-44-16-8860

Sybron Dental Specialties Japan, Inc.
29-24 Honkomagome
2-chome Bunkyo-ku, Tokyo 113-0021 Japan

サイブロン・デンタル株式会社
東京都文京区本駒込2-29-24

PROPRIETÀ FISICHE

Rapporto acqua-polvere consigliato: 20 ml di acqua per 100 grammi di polvere.

Tempo di indurimento (Vicat)	7, 5 - 9 minuti
Espansione di presa	0 - 0, 10%
Resistenza alla compressione (1 ora)	35.000 kPa
Tempo di conservazione	Riferirsi alla data impressa sulla confezione esterna. Non utilizzare oltre la data di scadenza.

Conservare a temperatura ambiente.

GARANZIA LIMITATA LIMITI DELLA RESPONSABILITÀ DELLA KERR

La consulenza tecnica della Kerr, a voce o per iscritto, intende assistere i dentisti nell'uso dei prodotti Kerr. Tale consulenza non amplia la garanzia limitata offerta dalla Kerr né solleva il dentista dal compito di provare i prodotti Kerr per determinarne l'idoneità agli impieghi ed alle procedure previsti. Il dentista si assume tutti i rischi e le responsabilità di eventuali danni derivati dall'uso improprio dei prodotti Kerr.

In caso di difetto di materiale o di lavorazione, la responsabilità della Kerr si limita, a discrezione della Kerr stessa, alla sostituzione del prodotto difettoso o di sua parte o al rimborso del costo effettivo del prodotto difettoso. Per ricevere tale servizio di garanzia limitata, il prodotto difettoso va restituito alla Kerr. In nessun caso la Kerr potrà essere ritenuta responsabile di eventuali danni diretti o indiretti.

TRANNE LADDOVE ESPRESSAMENTE INDICATO SOPRA, LA KERR NON RILASCIA ALCUNA GARANZIA, ESPlicita O IMPLICITa, COMPRESA GARANZIE RELATIVE ALLA DESCRIZIONE, ALLA QUALITÀ O ALL'IDONEITÀ AD UNO SCOPO PARTICOLARE.

FYSISKE EGENSKABER

Anbefalet vand/pulverforhold er 20 ml til 100 g pulver.

Afbindingstid (Vicat):	7 1/2 - 9 min.
Afbindingseksponation:	0 - 0,10%
Frakturstyrke efter 1 time:	350 kg/cm ²
Holdbarhed:	Se label på pakningen. Anvend ikke materialet efter udløbsdatoen.

Opbevares ved stuetemperatur.

BEGRÆNSET GARANTI BEGRÆNSNING AF KERRS ERSTATNINGSANSVAR

Formålet med Kerrs mundtlige og skriftlige anvisninger er at vejlede tandlæger og laboratorieteknikere i brugen af Kerrs produkter. Anvisningerne anfører ikke begrænsningen i Kerrs erstatningsansvar, og de fritager ikke tandlægen for selv at undersøge, om Kerrs produkter kan anvendes i en bestemt arbejdsdag eller til et bestemt formål. Tandlægen bærer ethvert ansvar for skader, der skyldes forkert brug af Kerrs produkter.

Ved materiale- eller fabrikationsfejl afgør Kerr, om der skal ydes erstatning i form af hel eller delvis udskiftning af det defekte produkt eller i form af refundering svarende til produktets pris. Den begrænsede garanti gælder kun, hvis det defekte produkt returneres til Kerr. Kerrs erstatningsansvar gælder ikke indirekte eller hændelige skader og skader forvoldt af forhold uden for Kerrs kontrol.

KERRS GARANTI OMFATTER ALENE, HVAD DER UDTRYKKELT ER NÆVNT OVENFOR OG IKKE FORHOLD, HVERKEN UDTRYK ELLER UNDERFORSTÅEDE VEDRØRENDE ET PRODUKTS BESKRIVELSE, KVALITET OG EGNETHED TIL ET BESTEMT FORMÅL.

PROPRIEDADES FÍSICAS

Recomenda-se a seguinte proporção de água para pó:
20 ml de água para 100 gramas de pó.

Tempo de presa (Vicat):	7 1/2 - 9 min
Expansão de presa:	0 - 0,10%
Resistência de esmagamento (1 hora):	35.000 kPa (5000 psi)
Vida de prateleira:	Dois anos

Armazene em condições normais de ambiente

GARANTIA LIMITADA - LIMITE DE RESPONSABILIDADE DA KERR

O conselho técnico da Kerr, quer seja verbal ou escrito, é projetado para auxiliar dentistas no uso do produto da Kerr. Tal conselho não expande a garantia limitada da Kerr ou desobriga o dentista de testar os produtos da Kerr para determinar sua adequação para os empregos e procedimentos pretendidos. O dentista assume todo o risco e responsabilidade por danos que surgem devido a uso inadequado do produto da Kerr.

Caso haja um defeito de mão-de-obra e de fabricação, a responsabilidade da Kerr é limitada, mas a critério da Kerr, à substituição do produto defeituoso ou parte do mesmo, ou reembolso do custo real do produto defeituoso. Para tirar vantagem desta garantia limitada, o produto defeituoso deve ser devolvido à Kerr. Em nenhum caso, a Kerr será responsável por quaisquer danos indiretos, incidentais ou consequenciais.

EXCETO SEGUNDO EXPRESSAMENTE PROVIDO ACIMA, NÃO HÁ GARANTIAS POR PARTE DA KERR, EXPRESSA OU IMPLÍCITA, INCLUINDO GARANTIAS COM RELAÇÃO À DESCRIÇÃO, QUALIDADE OU ADEQUAÇÃO PARA UM DETERMINADO FIM.